

University of Southern California
Middle East Studies Program
Egyptian Colloquial Arabic
Fall 2012/MDES333

Course Instructor: Suzan Wali
Class Location: SOS B45
Class Days: MTuWThF
Class Times: 1:00 – 1:50
Email:sozanwal@usc.edu
Office Hours: 2:00 – 2:50 Thursdays and Fridays or by appointment

Core Textbook

1. Mughazy, Mustafa. *Dardasha: Egyptian Arabic, Elementary Level* (includes CD). National African Language Resource Center (Madison, Wisconsin, 2004).

Supplementary Textbooks

1. Nydell, Margaret K. *From Modern Standard Arabic to the Egyptian Dialect: Conversion Course*. Diplomatic Language Services Press (Arlington, Virginia, 1993 – out of print).
2. Louis, Samia & Soliman, Iman A. *Kallimni 'Arabi*. The American University in Cairo Press Cairo, New York, 2007).
3. Handouts to be distributed in class

Prerequisites

This course is specifically designed for University of Southern California students who have a solid background of 1-2 years of Modern Standard Arabic (MSA).

Teaching Philosophy

The learning process in this course is proficiency-oriented, with emphasis on the functional use of Arabic and communication in context, focusing on the language skills which are most useful in ECA: listening and speaking, followed by reading and writing. Both the grammar and the subjects covered in class are chosen to help you first survive in ECA, then to express increasingly complex ideas and discuss cultural issues.

In order to encourage the development of listening and speaking skills, **all homework assignments will be recorded on Audacity**, in addition to more traditional written drills to be handled in the class.

The ECA course is five hours a week. Of this, the first four hours will cover the material in the textbook including new vocabulary, grammar, listening and speaking activities while the fifth hour will focus primarily on cultural awareness by watching Egyptian movies and songs.

Objectives of the Course

In listening, at the end of the course students should have vastly improved their abilities. They should be able to communicate precisely when talking directly with an Egyptian and follow the general plot or topic in Egyptian movies and soap operas, or when a group of Egyptians is speaking amongst themselves.

In speaking, students should be far more comfortable in expressing themselves in ECA, or mixing in MSA where appropriate. They should always try to emulate native speakers and pick up expressions in ECA, rather than translating American English expressions into Arabic, which would be comprehensible for other Americans and some English-speaking Egyptians, but not for the vast majority of Egyptians.

In reading, students should be able to understand most of what is written in Egyptian blogs, plays, and books which are in ECA.

In writing, students should be able to write and fully express themselves in ECA when socially appropriate, but also know when it would be more acceptable to use MSA.

Culturally, students will enhance the knowledge they are picking from Egyptian movies and songs by in class discussions which activate the grammar and vocabulary they have studied.

Expectations

Homework: Students should come to class every day fully prepared and having carefully completed all homework assignments. Students are expected to keep all handouts and organize them so that they can use them in the future. Remember that your homework is an important part of your grade. Homework assignments which are sent late will be corrected but not graded. As homework assignments should be recorded and send by email, you will need to download Audacity software. Audacity is free and very easy to be downloaded. Please, follow this link

<http://audacity.sourceforge.net/download/>

You will get individual feedback on your homework in the office hour, while common mistakes that all the students share will be discussed in the class at the beginning of each session.

Attendance: Attendance is extremely important, and after the first two unexcused absences, every further unexcused absence will lower your grade by one grade (from a B to a B-, for instance). The only excused absences are: illness (confirmed by the dean, academic advisor or a doctor) and religious holidays (the instructor needs to be informed at least one week prior to the holiday). Every tardiness of five minutes or more counts as 1/2 of an unexcused absence.

Quizzes: You will have two types of tests: (1) individual oral exams (2) written in-class vocabulary quizzes including listening sections.

1st quiz: Friday, September 28th

2nd quiz: Friday, November 2nd

3rd quiz: Friday, December 7th

Projects: Students will have one video project and one final in-class project. The first project is a 10-minute video which can be done either in small groups or individually. When choosing your groups, make sure that at least one of you has a video camera. The in-class project will be a 10-minute play or skit which you write and act out for the class in groups of 2-3 students. The two projects will be graded on the basis of effort, the use of vocabulary and grammar covered in class, and creativity.

Video projects: Friday, October 19th

In-class projects: Friday, November 30th

Final Exam: The final examination will be comprehensive and will test the reading, writing, and listening skills as well as grammar and vocabulary. You will be notified of the time of final exam when the Registrar's Office announces it.

Office Hours: Office hours will be used regularly for giving students feedback on their progress, and going over recorded homework assignments. Students should also take advantage of office hours to work on their weak spots or to address any questions or comments they may have about class.

Grades:

1) Participation	20%
2) Homework	20%
3) Quizzes	30%

4) Video project	10%
5) Final project	10%
6) Final Exam	10%

- Plagiarism Policy

Students are expected to uphold USC's academic integrity standards. Plagiarism—roughly defined as appropriating another person's ideas, arguments, or wording and claiming them as one's own—will be treated as a serious offense and will be reported to the appropriate university authorities. Students who base their essays or arguments on someone else's work should make sure to cite that source properly and acknowledge their use of it. Those who are uncertain about how to do this are strongly encouraged to ask for help from the professor and review USC's "Guide to Avoiding Plagiarism" on-line.

- Disability policy

Any student requesting accommodations based on disability is required to register with Disability Services and Programs (DSP) each semester. A letter of verification for approved accommodations can be obtained from DSP. Please be sure the letter is delivered to me as early in the semester as possible. DSP offices are located in STU 301, and are open from 8:30 am to 5:00 pm Monday through Friday. Their phone number is (213) 740-0776

SCHEDULE
August – December 2012
THIS SCHEDULE IS SUBJECT TO CHANGE

1st Week /Lesson 1

Date	In class Activities	Homework
Saturday 08/25 Sunday 08/26		1- Study the Alphabet and Sounds for Colloquial Egyptian Arabic P.4 -10 2- Study Cultural notes: Greetings, P.13 3- Study Vocabulary P.16
Monday 08/27	1- Activities on sounds for ECA 2- Act. 4, P.16 3- Act. 5, P.17	1- Study Adjectives P.22 2- Study Noun-adjective agreement, P.23 3- Ex.5, P.23 (Audacity) 4- Study Kallimni 'Arabi, P.244 5- Study Nydell, P.137 &138
Tuesday 08/28	1- Activities on adjectives	1- Study Nydell, P.144&145 2- Study Nydell, 166, 170 – 172 3- Record Adjective Idioms P.145 Audacity
Wednesday 08/29	1- Activities on adjectives	1- Study Nominal sentences P.24 2- Ex. 6(1 -7), P.25 (Aud.) 3- Study the Demonstratives, P.26 4- Study Nydell 301&302 5- Ex.7, P.27 (Aud.)
Thursday 08/30	1- Ex.6 (7 -13), P.25 2- Act.6, P. 26 3- Activities on demonstratives 4- demonstratives with definite and indefinite words	1- Study Personal Pronouns, P.28. 2- Ex.8, P.28 (Aud.) 3- Record sentences, Nydell P. 301&302
Friday 08/31	1- Watching scenes from Egyptian movies 2- More activities on pronunciation (Nydell, P.26 -46)	1- Listen to "أم الدنيا", P.29 2- Study New vocabulary P.31 3- Study Ex.1, P.32 (Aud.) 4- Study Nydell, P.505 5- Study Nydell, P.189&199 6- Study Kallimni 'Arabi, P.148&Ex.149(Aud.) 7- Search governorates in Egypt

2nd week/Lesson 2

Tuesday 09/04	1- Ex.2, P.32 2- Activity on conjugating “aa'id” 3- Activity on the map of Egypt	1- Study Expression in Focus, P.33 2- Study P.36 3- Study Kallimni ‘Arabi, P.188
Wednesday 09/05	1- Act.1&2, P.35 2- Act.3&4, P.37	1- Study Adjectives , P.38&39 2- Study Nydell, P.162- 165 3- Act. 5,P.39 (Aud.)
Thursday 09/06	1- Act. 6&7, P.40 2- Activities on adjectives	1- Study Comparative and superlative adjective 2- Study Possessive Pronouns, P.45 3- Study Nydell, P.146 - 152 4- Act. 9, P.43 (Aud.) 5- Ex.3, P.46 (Aud.)
Friday 09/07	1- Activities on comparative and superlative	1- Study P.47& new vocabulary P.48 2- Study Cultural Notes P.49 3- Listen to mini-dialogues P.50 and record them (Aud.) 4- Study Nydell, P.369 5- Study list of verbs

3rd week/ lesson 3

Monday 09/10	1- Activity 1&2.P.51 2- Nydell, P.370 &371 3- Activity of the new verbs.	1- Study Yes/No Questions, P.52. 2- Ex.1, P.52, Repeat the sentences and decide whether they are statements or questions(Aud.) 3- Ex.3, P.53 (record the questions and the answers) (Aud.)
Tuesday 09/11	1- Ex.2, P.53 2- Act.3, P.54 3- Act.4, P.55 4- More activities on the new verbs.	1- Study Content questions P.56 2- Study Nydell, P.311 -326 3- Ex.4 &5, P. 57
Wednesday 09/12	1- Act. 5&6, P.58 2- Act. 7, P. 59	1- Study the Numbers, P. 60, 62&63 2- Study Nydell, P.358- 363 3- Ex. (5-1-A), Kallimni ‘Arabi, P.167
Thursday 09/13	1- Activities on numbers	1- Study the Plural, P.63 -65 2- Ex.8, P.66 (Aud.) 3- Study Nydell, P. 97 -101
Friday 09/14	1- Ex.9, P.67	1- Study the Family P.69&70

	2- Ex.10, P.68 3- Nydell 100 &101	2- Ex.1, P.71(Aud.0 3- Study expression on Focus, P.71 4- Study new list of verbs 5- Choose at least three new verbs and conjugate them (Aud.)
--	--------------------------------------	---

4th week/Lesson 4

Monday 09/17	1- Activities on the new Vocabulary 2- Ex.2, P.73 3- Mini-dialogues, P.74	1- Study "الأضافة", P.75& 76 2- Study Notes P.80 3- Ex.3, P.76 4- Study Nydell, P.116- 121
Tuesday 09/18	1- Ex. 4, P.77 2- Ex.5, P.78 3- Ex.6, P.79 4- Ex.7, P.80	1- Study the verb system, P.81 2- Study the root system, P.82 3- Ex.8, P.82(Aud.) 4- Study Nouns of Place, Nydell, P.83 5- Ex.9, P.82(Aud.)
Wednesday 09/19	1- Activities on verb system and root system	1- Study the imperfective, P.83 2- Ex.11&12, P.85(Aud.) 3- Ex.13, P.86(Aud.)
Thursday 09/20	1- Ex.14, P.87 2- Act.3, P.88 3- Ex.15&16, P.88 4- Act. 4, P.89	1- Choose any topic about Egyptian culture and prepare yourself to present it in the class. (5 -7 minutes each students).
Friday 09/21	1- Students presentations about Egyptian culture	1- Listen to the Dialogue, P.90 2- Study New Vocabulary P.91 3- Study Expression in focus and Cultural notes, P.92 4- Choose ten new vocabulary and put them in sentences. (Aud.) 5- Act.3, P.94 6- Study the words for "must". Nydell, P.503&504 7- Study /Haaga/ "something, anything", Nydell, P.304&305

Week 5/ Lesson 5

Monday 09/24	1- Mini-dialogues, P.93 2- Act.1&2, P.94 3- Activity on "must"& "something/anything)	1- Study object pronouns, P.95 2- Study "وَع", Nydell, P.501 3- Ex.1& Ex.2, P.96 (Aud.) 4- Study Prepositions, P.97 5- Study Nydell, P.208 -212 6- Study Nydell, P.216&217, 226- 229, 333&334
--------------	--	--

		7- Ex.3(1-5), P.98 (Aud.)
Tuesday 09/25	1- Activities on object pronouns and prepositions 2- Ex.3&4, P.98	1- Study Kallimni 'Arabi, P.61-63 2- Study Negation in nominal sentences, P.104 3- Ex.5, P.105 (Aud.)
Wednesday 09/26	1- Act.5, P.100 2- Act.6, p. 101 3- Act. 11, P.107	1- Listen to the song, P. 108 2- Record the lyric, P.108 (Aud.)
Thursday 09/27	1- Amr Diab's song "أنا عايش"	1- Study for 1 st Quiz
Friday 09/28	1- 1 ST Quiz (to cover lessons 1-5)	1- Study "على القهوة", P.111 2- Study new Vocabulary, P.112 3- Act.1(Comprehension Questions), P.113 (Aud.) 4- Study Expression in Focus and Cultural notes, P.114 5- Put at least 10 words of the new vocabulary in sentences (Aud.)

Week 6/Lesson 6

Monday 10/01	1- Act.2, P.113 2- Mini-dialogues, P.115	1- Study The numbers in Egyptian Arabic, P.116& 119 2- Act.3, P.117 3- Study Kallimni 'Arabi, P.259
Tuesday 10/02	1- Act.6, P.119 2- Activities on numbers	1- Study Telling Time, P.120 &121 2- Study Nydell, P.365 - 368 3- Ex.1&2, P.121&122
Wednesday 10/03	1- Ex.3, P.(122 – 124)	1- Study Verbal Negation, P.125 2- Study Nydell. P.486 -488 3- Ex.4, P.126 (1 – 10) (Aud.) 4- Study Expressing Possession with "بتاع", P.128 5- Ex.6, P.129
Thursday 10/04	1- Ex.4, P.126 2- Act. 8, P.127 3- Ex.5, P. 129	1- Handouts (to be decide later on)
Friday 10/05	1- Song	1- Study "في المطعم", p.130 – 133 2- Act.1, P.133 "أسئلة الفهم", P.133 (Aud.) 3- Use at least 10 new words in sentences (Aud.) 4- Study Nydell, P.204 5- Study Expression in focus and Cultural notes: Eating , P.134

Week 7/Lesson 7

Monday 10/08	<ul style="list-style-type: none"> 1- Act.1, P.133 “المناقشة” أسئلة, P.133 2- Mini-Dialogues, P.135 3- Act.3, P.136 	<ul style="list-style-type: none"> 1- Act. 5, P.137 2- Be ready to give instructions on how to cook your favorite dish in the class. 3- Study the imperative, P.138 4- Study Nydell, P.(490 - 500) 5- Record sentences (1 – 13), P.498&499 (Aud.)
Tuesday 10/09	<ul style="list-style-type: none"> 1- Act.6, P.137 2- Watching a cooking video 	<ul style="list-style-type: none"> 1- Hand out (Giving directions) 2- Record the two dialogues in the hand out (Aud.)
Wednesday 10/10	<ul style="list-style-type: none"> 1- Act.8, P.139&140 2- Act.9, P.140 3- Act.10, P.141 	<ul style="list-style-type: none"> 1- Study Causation with “علشان”, P.142 2- Study Kallimni ‘Arabi, P.333 3- Ex.1, P.143 (Aud.)
Thursday 10/11	<ul style="list-style-type: none"> 1- Act.12, P.144 2- Act. From kallimni ‘arabi, P.332& 341 	<ul style="list-style-type: none"> 1- Handouts to be decided later on
Friday 10/12	<ul style="list-style-type: none"> 1- Song 	<ul style="list-style-type: none"> 1- Study “أه و لا”, P.147- 149 2- Record you answers on “أسئلة الفهم”, P.148&149 3- Study Expression in Focus, P.150 4- Study Cultural Notes: Endearment, P.151

Week 8/Lesson 8

Monday 10/15	<ul style="list-style-type: none"> 1- Mini-dialogue, P.151&152 2- Act.1, P.152 3- Act.2& 3, P.153 	<ul style="list-style-type: none"> 1- Study the future, P.154,156& 157 2- Study Nydell, P.475 – 477 3- Ex.1, P.155. (1 – 10) (Audacity)
Tuesday 10/16	<ul style="list-style-type: none"> 1- Ex.2,P.156 2- Act.4,P.157 	<ul style="list-style-type: none"> 1- Study simple conditionals, P.160 2- Study Nydell, P.401 – 410 3- Ex.4, P. 161 (Aud.)
Wednesday 10/17	<ul style="list-style-type: none"> 1- Act.6, P.158 2- Ex.3, P.159 3- Activity 7&8, P.162 	<ul style="list-style-type: none"> 1- Act.9, P.163 (Aud.)
Thursday 10/18	<ul style="list-style-type: none"> 1- Song 	<ul style="list-style-type: none"> 1- Prepare for the Video Project
Friday 10/19	<ul style="list-style-type: none"> 1- Video Projects 	<ul style="list-style-type: none"> 1- Study “أيام زمان”, P164 – 165 2- “أسئلة الفهم”, P.166(Aud.) 3- Study expression in focus and Cultural Notes: Foreigners in Egypt, P.166&167

Week 9/ Lesson 9

Monday 10/22	1- "أسئلة المناقشة", P.166 2- Mini-dialogues, P.168 3- Watching part of "Molasses"& discussion	1- Study the past in nominal sentences, P.169 2- Ex.1(1 – 5), P.170 (Aud.) 3- Act.1, P.170 (Aud.)
Tuesday 10/23	1- Activity 3, P.172 2- Act. 4&5, P.172	1- Study habitual past "used to", P.173 2- Ex.2, P.174 (Aud.) 3- Study Prepositions of time, P.176 4- Ex.3, P.177
Wednesday 10/24	1- Ex.4, P.177 2- Act.7, P.178	1- Study Nydell P.418, 419& 427 2- Study "إسكندرية زمان", P.179&180 3- "أسئلة الفهم", P.181 (Aud.)
Thursday 10/25	1- "أسئلة للمناقشة", P.181 2- Listening activity	1- Handouts (be decided later on)
Friday 10/26	Song	1- Study "الشغل", P.(182 – 184) 2- "أسئلة الفهم", P.185 (Aud.) 3- Study Expression in Focus and employment, P.186

Week 10/ Lesson 10

Monday 10/29	1- "أسئلة للمناقشة", P.185 2- Mini-dialogues, P.187 3- Act. 1, p.188	1- Act. 5, p.190 (Read the four paragraphs and decide the jobs) (Aud.) 2- Ex.1, P.193
Tuesday 10/30	1- Act. 3&4, P.189 2- Act.6, P.191 3- "المسحراتي"	1- Ex.2, P.194 &3, P. 195 (Aud.)
Wednesday 10/31	1- Act. 8, P.196 2- Act. P.348, Kallimni 'Arabi	1- Study Negation in the past, P. 197 2- Study Nydell, P.308 3- Ex.4, P.198 (Aud.)
Thursday 11/01	1- Act. P.355,357&359, Kallimni 'Arabi	1- Study for the 2 nd quiz
Friday 11/02	1- 2 nd quiz (lessons 6 – 10)	1- Study "سي السيد" P.(200 - 202) 2- "أسئلة الفهم", P.203 (Aud.) 3- Study expression in focus and cultural notes, P.204

Week 11/Lesson 11

Monday 11/05	1- أسئلة للمناقشة", P.185 2- Mini-dialogues, P.205	1- Study Act. 1, P.206 2- Record the passage (Aud.)
Tuesday 11/06	1- أسئلة للمناقشة", P.207 2- Act.2& 3, P.208	1- Study doubled verbs, P.209 2- Study Nydell, P.420&421 3- Record Examples, P.210 (Aud.)
Wednesday 11/07	1- Ex.1, P.211 2- Listening Activity	1- Study hollow verbs, P.212 2- Study Nydell, P.(422 – 424) 3- Record Examples, P.210 (Aud.)
Thursday 11/08	1- Ex.2, P.214 2- Act.4, P.215 3- Act.6, P.216	1- Study grammar notes, P.217 2- Study Nydell, P.288&289 3- Study Nydell, P.287&288 4- Ex.3, P.218
Friday 11/09	1- Song	1- Study "بلد شهادات", P.(219 – 222) 2- أسئلة الفهم", P.223 (Aud.) 3- Study expression in focus and cultural notes, P.224

Week 12/Lesson 12

Monday 11/12	1- أسئلة للمناقشة", P.223 2- Mini-dialogues, P.225	1- Study Act.1, P.226 2- "الكلام ده صح وللا غلط", P.227 (Aud.) 3- Record at least ten sentences using the new vocabulary in P.226 (Aud.) 4- Study the causative, P.229 5- Ex.1, P.230
Tuesday 11/13	1- Act.4, P.228 2- Ex.2, P.230 3- Ex.5, P.231	1- Study the new verb "خلي", P.232 2- Study Nydell, P.513&514 3- Study the active participle, P.(234-235) 4- Ex.4, P.237(Aud.)
Wednesday 11/14	1- Act.7, P.238 2- Listening activity, Kallimini 'Arabi, P.109& 301	1- Study Participles, Nydell, P.(180 – 192)
Thursday 11/15	1- Activities on participles 2- Listening activity from Al-kitaab	1- Study /nafs/, /Kida/&/zayy/, Nydell P.(175 – 179) 2- Record at least ten sentences using
Friday 11/16	Song	1- Watch the first 45 minutes of "عسل أسود" 2- Record a summary of at least

		ten sentences (Aud.)
--	--	----------------------

Week 13/ Movie

Monday 11/19	1- Discussion of the part watched 2- Intensive listening	1- Watch the rest of the movie 2- Record a summary of at least ten sentences (Aud.)
Tuesday 11/20	1- Discussion of the second part of the movie 2- Intensive listening	1- Study “إسعى يا عبد”، P.(239 – 242) 2- “أسئلة الفهم” P.243 (Aud.) 3- Expression in focus, P.244 & Cultural notes, P.245

Week 14/ Lesson 13

Monday 11/26	1- “أسئلة للمناقشة”، P.243 2- Activity on the new vocabulary 3- Mini-dialogues, P.246	1- Study counterfactual condition, P.247 2- Ex.2, P.249 (aud.)
Tuesday 11/27	1- Ex.1, P.248 2- Act.1, P.250 3- Act. 2, P.250	1- Study Relative clauses, P.251 2- Study Nydell, P.(296 – 299) 3- Ex.4, P.252
Wednesday 11/28	1- Activities on the relative clauses 2- Listening activity from Al-Kitaab	1- Study relative clauses, P.253 2- Ex.6, P.254
Thursday 11/29	1- Ex.5, P.254 2- Ex.7, P.255 3- Ex.8, P.256	1- Prepare for the in-class project
Friday 11/30	1- In –class projects	1- Study “بياع الكلام: الجزء الأول”، P.(258 – 259) 2- “صحح وللا غلط” P.260 (Aud.)